



ELSEVIER

**PRIMEIRO ADITIVO
DO CONTRATO DE SCIENCEDIRECT
ARTICLECHOICE™**

CONSIDERANDO QUE, as partes contratadas anteriormente celebraram o contrato datado em 30 de agosto de 2023, e desejam alterar o Contrato, conforme estabelecido nesta alteração ("Aditivo").

AGORA, PORTANTO, em consideração às promessas e convênios mútuos estabelecidos abaixo, e para outras considerações boas e valiosas, cujo recebimento e suficiência são aqui reconhecidos, as partes concordam em alterar o Contrato a partir de 29 de agosto de 2024 estabelecido abaixo e no Anexo 1.

1. O prazo do Contrato é prorrogado para continuar até 09 de setembro de 2025.
2. A cláusula 1.4 do Contrato será excluída em sua totalidade e substituída pela seguinte : “1.4 *Restrições sobre o Uso de Produtos Assinados*.”

Salvo conforme expressamente indicado neste Contrato ou de outra forma autorizado por escrito pela Elsevier, a Assinante e seus Usuários Autorizados não poderão:

- resumir, modificar, traduzir ou criar qualquer trabalho/ou serviço derivado (inclusive resultantes do uso de ferramentas de inteligência artificial), com base nos Produtos Assinados, exceto na medida necessária para torná-los perceptíveis em uma tela de computador para Usuários Autorizados;
- remover, ocultar ou modificar de alguma forma quaisquer menções de direitos autorais, outros avisos ou isenções de responsabilidade, conforme aparecem nos Produtos Assinados;
- usar quaisquer tipos de robôs, rastreadores, ou outros programas, algoritmos ou dispositivos de download automatizado, para pesquisar, baixar, extrair, criar links diretos, indexar ou interromper o funcionamento dos Produtos Assinados de forma contínua e automática;
- usar os Produtos Assinados em combinação com uma ferramenta de inteligência artificial (incluindo para treinar um algoritmo, testar, procesar, analisar,

**FIRST AMENDMENT TO
SCIENCEDIRECT ARTICLECHOICE™
AGREEMENT**

WHEREAS, the parties hereto have previously entered into an agreement dated 30 August 2023, and wish to amend the Agreement as set forth in this amendment (“Amendment”).

NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual promises and covenants set forth below, and for such other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, the parties hereto agree to amend the Agreement as of 29 August 2024 as set forth below and on Schedules 1.

1. The term of the Agreement is hereby extended to continue until 09 September 2025.
2. Section 1.4 of the Agreement shall be deleted in its entirety and replaced with the following: “1.4 *Restrictions on Use of Subscribed Products*.”

Except as expressly stated in this Agreement or otherwise permitted in writing by Elsevier, the Subscriber and its Authorized Users may not:

- abridge, modify, translate or create any derivative work and/or service (including resulting from the use of artificial intelligence tools), based on the Subscribed Products, except to the extent necessary to make them perceptible on a computer screen to Authorized Users;
- remove, obscure or modify in any way any copyright notices, other notices or disclaimers as they appear in the Subscribed Products;
- use any robots, spiders, crawlers or other automated downloading programs, tools, or devices to search, scrape, extract, deep link, index and/or disrupt the working of the Subscribed Products;
- use the Subscribed Products in combination with an artificial intelligence tool (including to train an algorithm, test, process, analyse, generate output and/or develop any form of artificial intelligence tool);



ELSEVIER

Gerar resultados e/ou desenvolver qualquer forma de ferramenta de inteligência artificial);

– postar resumos dos Produtos Assinados em sites de redes sociais; o

– substancial ou sistematicamente reproduzir, reter, armazenar localmente, redistribuir ou disseminar on-line os Produtos Assinados.

Usuários Autorizados que forem pessoas físicas terceirizadas ou contratadas por terceirizados poderão usar os Produtos Assinados somente para o trabalho de pesquisa contratado pela Assinante.

3.A cláusula 7.6 do Contrato será excluída em sua totalidade e substituída pela seguinte : “7.6 *Privacidade.*

Se os Usuários Autorizados fornecerem dados pessoais à Elsevier durante o registro de contas ou outro, a Assinante reconhece que tais dados serão coletados, usados e divulgados pela Elsevier de acordo com a política de privacidade da Elsevier em <https://www.elsevier.com/legal/privacy-policy> e o Adendo de Processamento de Dados da Elsevier em <https://www.elsevier.com/legal/data-processing-terms> (“DPA”). As partes reconhecem e concordam que cada parte atua como um controlador independente de quaisquer dados pessoais compartilhados ou de outra forma processados sob este Contrato e cumpriu e cumprirá suas obrigações sob as Leis de Proteção de Dados. Os termos usados, mas não definidos nesta seção, terão os significados que lhes são atribuídos no DPA.

Exceto quando especificamente emendado, todos os termos e condições existentes no Contrato são ratificados. Os termos em maiúsculas usados neste documento que não são definidos de outra forma terão os significados atribuídos a eles no Contrato. Na medida em que quaisquer termos ou condições do Contrato conflitem ou sejam inconsistentes com este Aditivo, os termos deste Aditivo prevalecerão.

EM FÉ DO QUE, as partes assinaram este aditivo por seus respectivos representantes devidamente autorizados a partir de 29 de agosto de 2024.

– post abstracts from the Subscribed Products on social networking site; or

– substantially or systematically reproduce, retain, store locally, redistribute or disseminate the Subscribed Products.

Authorized Users who are individuals who are independent contractors or are employed by independent contractors may use the Subscribed Products only for the purposes of the contracted research work for the Subscriber.”

3. Section 7.6 of the Agreement shall be deleted in its entirety and replaced with the following: “7.6. *Privacy.*

To the extent that the Subscriber or its Authorized Users provide any personal data to Elsevier during account registration or otherwise, the parties acknowledge and agree that such information will be processed by Elsevier in accordance with the Elsevier privacy policy at <https://www.elsevier.com/legal/privacy-policy> and the Elsevier Data Processing Addendum at <https://www.elsevier.com/legal/data-processing-terms> (“DPA”). The parties acknowledge and agree that each party acts as an independent controller of any personal data shared or otherwise processed under this Agreement and has complied and will comply with its obligations under the Data Protection Laws. Terms used but not defined in this section shall have the meanings ascribed to them in the DPA.

Except as specifically amended hereby, all of the existing terms and conditions of the Agreement are hereby ratified. Capitalized terms used herein that are not otherwise defined shall have the meanings ascribed to them in the Agreement. To the extent any terms or conditions of the Agreement conflict with or are inconsistent with this Amendment, the terms of this Amendment shall prevail.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have executed this Amendment by their respective, duly authorized representatives as of 29 August 2024.



ELSEVIER

**FUNDAÇÃO JORGE DUPRAT FIGUEIREDO DE SEGURANÇA E MEDICINA DO TRABALHO
(Subscriber)**

Documento assinado digitalmente



KARINA NUNES FIGUEIREDO

Data: 03/09/2024 15:15:02-0300

Verifique em <https://validar.iti.gov.br>

Name:

Title:

**ELSEVIER B.V.
(Elsevier)**

Name: Thong Li Lim

Title: Vice President, Account Support & Tender Management

Amendment No: 1-23778362971 Agreement No.: 1-20647993371

Rev Sept 2023



ELSEVIER

<p>PRIMEIRO ADITIVO DO CONTRATO DE SCIENCEDIRECT ARTICLECHOICE™ Produtos Assinados / Acesso / Taxas</p> <p>FUNDAÇÃO JORGE DUPRAT FIGUEIREDO DE SEGURANÇA E MEDICINA DO TRABALHO Anexo 1</p> <p>Amendment No: 1-23778362971</p>	<p>FIRST AMENDMENT TO SCIENCEDIRECT ARTICLECHOICE™ AGREEMENT Subscribed Products/Access/Fees</p> <p>FUNDAÇÃO JORGE DUPRAT FIGUEIREDO DE SEGURANÇA E MEDICINA DO TRABALHO Schedule 1</p> <p>Amendment No: 1-23778362971</p>
<p>Os Produtos Assinados e Taxas identificadas abaixo substituem os identificados no Contrato original.</p>	<p>The Subscribed Products and Fees identified below replace and supersede those identified in the Agreement.</p>

<p>Subscribed Products – publisher Produtos Assinados - editora</p>	<p>Access Acesso</p>	<p>10/09/2024 - 09/09/2025</p>
<p>ScienceDirect ArticleChoice™ – Elsevier B.V.</p>	<p>sciencedirect.com</p>	<p>\$5,800.00</p>
<p>TOTAL FEES</p>		<p>\$5,800.00</p>
<p>TOTAL TAXAS</p>		

<p>ScienceDirect ArticleChoice</p> <p>Com a assinatura deste Contrato, a Assinante comprou 200 Transações ArticleChoice pré- pagas (“PPT”) a um valor de \$29.00 por Transação. A Assinante poderá posteriormente comprar PPT adicionais por acordo mútuo das partes por escrito, cuja compra prorrogará a Duração deste Contrato por mais um (1) ano. Os PPTs caducarão com a expiração deste Contrato.</p>	<p>ScienceDirect ArticleChoice</p> <p>Upon execution of this Agreement, the Subscriber has purchased 200 pre-paid ArticleChoice Transactions (“PPT”) at a rate of \$29.00 per Transaction. The Subscriber may purchase thereafter additional PPT upon mutual agreement of the parties in writing, which purchase will extend the Term of this Agreement for an additional one (1) year. Upon expiration of the Term of this Agreement, any unused PPT will be forfeited</p>
---	--



ELSEVIER

<p style="text-align: center;">PRIMEIRO ADITIVO DO CONTRATO DE SCIENCEDIRECT ARTICLECHOICE™ Locais/Autenticação/Contatos</p> <p style="text-align: center;">Anexo 2</p> <p>Assinante: Fundação Jorge Duprat Figueiredo de Segurança e Medicina do Trabalho</p>	<p style="text-align: center;">FIRST AMENDMENT TO SCIENCEDIRECT ARTICLECHOICE™ AGREEMENT Sites/Authentication/Contacts</p> <p style="text-align: center;">Schedule 2</p> <p>Subscriber: Fundação Jorge Duprat Figueiredo de Segurança e Medicina do Trabalho</p>
<p style="text-align: center;">Os Contatos identificadas abaixo substituem os identificados no Contrato original.</p>	<p style="text-align: center;">The Contacts identified below replace and supersede those identified in the Agreement.</p>

Primary Contact

Name:

Erika Alves dos Santos

Title:

Chefe do Serviço de Biblioteca e Documentação

Name/Address (if different from Section 7.7):

Fundação Jorge Duprat Figueiredo de Segurança e
Medicina do Trabalho, Rua Capote Valente 710, Sao
Paulo, SP, 05409- 0012, Brasil.

E-mail:

erika.santos@fundacentro.gov.br

Billing Contact

Name:

Erika Alves dos Santos

Title:

Chefe do Serviço de Biblioteca e Documentação

Name/Address (if different from Section 7.7):

Fundação Jorge Duprat Figueiredo de Segurança e
Medicina do Trabalho, Rua Capote Valente 710, Sao
Paulo, SP, 05409- 0012, Brasil.

E-mail:

erika.santos@fundacentro.gov.br